



# ЗАРЯ ВОСТОКА

Газета  
выходит  
с июня  
1922 года

Орган ЦК Компартии Грузии, Верховного Совета и Совета Министров Грузинской ССР

№ 195 (18850)

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 23 АВГУСТА 1987 ГОДА

ЦЕНА 3 КОП.

## ПЕРЕСТРОЙКА И ПРЕССА

### ДЕЙСТВОВАТЬ, С ЖИЗНЬЮ «СВЕРЯЯ ЧАСЫ»

Непросто назвать другой момент в нашей истории, когда бы с таким обостренным интересом таялись люди к свежим номерам газет, и журнальной периодике, с таким вниманием следили за теле- и радиопередачами. Активно, по-боевому включившись сразу же после апреля 1985 года в процесс обновления и перестройки, средства массовой информации занимают сегодня важное место в общественной, духовной жизни страны.

Да это и понятно. Еще никогда с газетных и журнальных страниц с телеэкрана не звучали с такой прямотой и откровенностью голоса, выражающие самые сокровенные мысли, чувства, настроения людей. В письмах читателей, выступлениях, диалогах сталкиваются — и зачастую остро — различные точки зрения, вспыхивают споры. Но над всей этой полифонией интересов, мнений, позиций явно ощущается одна, главная народная забота — забота о том, чтобы, не сбавляя восторженного темпа, крепки и развивались неотступно в советском обществе жизненные процессы обновления.

Да, сегодня как никогда актуальна задача, выдвинутая В. И. Лениным перед партийной прессой у самых истоков ее рождения, — быть коллективным пропагандистом, агитатором и организатором масс, быть орудием социалистического строительства. Творческий поиск наших средств массовой информации в этом направлении дал уже немало интересных, смелых решений и находок. В духе решений июньского Пленума ЦК КПСС активно работают на перестройку многие газетные рубрики, рассказывающие об опыте и проблемах овладения новыми методами хозяйствования в экономике, о келегких процессах утверждения гласности и демократизма, о героях и подвигниках преобразований. С живым интересом встречают, судя по откликам, включенный недавно Центральным телевидением «Прожектор перестройки», высвечивающий узкие места и промахи ведущейся на местах работы.

Во многом изменился облик советской прессы. Вместе с тем было бы непростительной ошибкой на основании тех или иных удач впадать в благодушие и самоуспокоенность. Чем глубже процессы преобразования, чем сложнее задачи, возникающие на новых рубежах, тем с большей ответственностью партийная организация и печать должны анализировать уровень и качество своей работы, постоянно сверять часы, как говорил М. С. Горбачев на встрече в Центральном Комитете КПСС с руководителями средств массовой информации и творческих союзов.

«Сверять часы» необходимо на всех уровнях, во всех сферах общественной жизни. Не секрет, например, что еще немало органов печати, особенно на местах, действуют по старинке, их слогано бы и не коснулся свежий ветер обновления. На недавнем пленуме ЦК Компартии Армении справедливо критиковались местные органы массовой информации, чья пассивность, беззубость и казенный оптимизм тоже в немалой мере способствовали «пробуксовке» перестройки в республике, сложившейся там в экономике и особенно в идейно-нравственной сфере неблагоприятная обстановка. А разве не живым укором партийным комитетам на местах и их печатным органам звучат поступающие в ЦК КПСС, в редакцию «Правды» письма трудящихся о том, что у них перестройка осуществляется только на словах, а на деле ее остается по существу в неподвижности? Кому, как не прессе, в первую очередь быть в таких случаях тревогой, будить общественное мнение, инициативу людей, помогать партийным организациям в оздоровлении обстановки?

Разумеется, процессы обновления, расширения гласности, демократизма далеко не просты и не однозначны. Во многом приходится идти непроторенными путями, многое постигать, что называется, на ходу. Мы как бы заново проходим школу демократии, и даже по некоторым выступлениям в центральной печати можно ощутить порой, как остро не хватает не-ному политической культуры, культуры ведения дискуссий, уважения точки зрения оппонента. Надо настойчивее воспитывать в себе умение поднимать выше собственных эмоций и удобных стереотипов, в любой полемике, любом сопоставлении позиций думать прежде всего о главном и общем для всех деле — как совместными усилиями выйти на широкую дорожку перестройки, как ускорить шаг и сделать его твердым, а наше движение — необратимым.

Особую значимость приобретает сегодня

контроль прессы за тем, как выполняются первоочередные, неотложные задачи перестройки. Советские люди понимают, что есть в намеченных преобразованиях вопросы, решение которых требует длительного времени, может быть, не одной платилетки. Но разве можно мириться с таким положением, когда из-за неразворотливости, инертности тех или иных ведомств, организаций, работников срывается реализация неотложных и относительно простых задач? Идет ли речь о качестве продукции легкой промышленности, о работе торговли, транспорта, здравоохранения, сферы услуг, о решении жилищных вопросов, о дисциплине и порядке — во всем необходимо уже сегодня, сейчас добиваться реальных, зримых результатов. И долг прессы — глубже вникать в ход этой работы, в реальную повседневность, искать и вскрывать резервы, все то, что продвигает наше дело.

Опыт, как известно, лучше всего познается в наглядности, живой конкретности, сравнении. В этой связи весьма поучительны сопоставления различных стилей, подходов к делу. На фоне смелых, нестандартных решений, методов, обеспечивающих реальный успех, достижение конкретных результатов, с особой наглядностью проявляются пороки изжившей себя практики, когда за внешние энергичные командно-волевые нажимом в иных партийных комитетах, советских и хозяйственных органах таятся вялость и инертность мысли, боязнь нового, заскорузлость, сковывающая инициативу коллектива и личность, обрекающая на бесплодное топтание на месте, а то и на движение вспять.

Особое внимание — кадрам, вопросам их подбора, расстановки, воспитания. Ведь это на них прежде всего ложится огромный груз перестройки, им вверять и отлагивать новый хозяйственный механизм, по-новому ставить дело, вести за собой людей. Вот почему, кстати, совершенно нетерпимы наблюдающиеся подчас в некоторых газетных и журнальных выступлениях элементы социальной демагогии, неуважительное отношение к руководящим кадрам вообще. Люди должны в полный рост видеть на страницах прессы тех, кто не жалеет сил для общего дела, по-настоящему заботится о человеке, умелых организаторов, подлинных новаторов и «проборов» перестройки. В то же время наши средства массовой информации на вправе ни на минуту ослабить огонь критики в отношении оборонившихся, безнадежно отставших от жизни работников. Печать должна быть бескомпромиссна к тем, кто, используя руководящее положение, пытается сделать из своих районов, колхозов своеобразные вотчины, и людям черствым, чванливым, невнимательным, не болеющим за народные нужды. Газета — лицо партийного комитета. По ее содержанию можно безошибочно судить об уровне партийной работы на местах.

Перестройка идет через человека, прямо касается его интересов, стремлений, чувств. Значит, и в прессе надо дать больше простора мнению, пожеланиям и предложениям людей. Важно всемерно разнообразить жанровую палитру, расширить авторский актив, больше публиковать читательских писем, бесед с рабочими и колхозниками, учеными и деятелями культуры, хозяйственными и партийными работниками. Пусть на газетных и журнальных страницах, в теле- и радиопередачах чаще звучит прямая речь, жарче развернется живая мысль! Сегодня, когда развязана очередная подписка на периодические издания, каждое из них как бы держит дополнительный экзамен на интерес своих читателей.

В преддверии 70-летия Великого Октября первоочередное внимание следует уделить освещению этого крупнейшего события нашей жизни. Здесь особенно вредны какие-либо односторонние представления, конъюнктурная сенсационность. Со всей правдивостью и ответственностью, с гордостью за наш советский народ, с огромным уважением к поколению, прошедшим через все испытания, мы призваны вести разговор об Октябре, о социализме, о трудных уроках истории, о задачах сегодняшнего и завтрашнего дня.

Партия высоко ценит вклад средств массовой информации в перестройку, и надо сделать все для того, чтобы вклад этот был все более значительным и весомым. Осуществляемые в стране и обществе преобразования подчинены интересам народа. В служении народу — высший долг работников советской прессы.

«ПРАВДА», 22 августа.

## РЕСПУБЛИКА: 70 ДЕНЬ ЗА ДНЕМ

Скопили денег для долевого участия в жилищном строительстве на тбилисской текстильно-галантерейной фабрике «Комсомолка». В ближайшее время они будут перечислены горисполкому. 30 семей работников, многие годы находившиеся на общем учете, получили реальную возможность улучшить свои жилищные условия.

Переход коллектива Потийского морского торгового порта на полный хозяйственный расчет и самофинансирование активизировал здесь поиск дополнительных возможностей для увеличения прибыли, значительная часть которой пойдет на удовлетворение социальных нужд коллектива.

Юные граждане села Ингури Зугдидского района справились новоселье в народном здании детского сада, возведенного на средства колхоза. Это двадцатое по счету дошкольное учреждение, построенное хозяйством в районе за последние несколько лет.

В Ткибули на шахте «Восточная-2» имени Миндели вступила в эксплуатацию единственная в стране технологическая линия обработки мощных крутонанклонных угольных пластов. В результате значительно сократились потери угля, снизилась себестоимость его добычи.



Одним из передовых хозрасчетных бригад на камвольно-суконом комбинате «Сабоча Санартвело» руководит Вахтанг Гогберашвили. Он и его товарищи за истекшие месяцы второго года пятилетки значительно увеличили производительность, сэкономили свыше двух тонн сырья. Успеху бригады В. Гогберашвили в определенной мере способствовало внедрение в прядильно-крутильном цехе десяти новых станков. К концу года еще семь таких агрегатов поступят на вооружение хозрасчетной бригады.

Одним из первых на предприятии коллектив, руководимый В. Гогберашвили, взял социалистическое обязательство выполнить план двух лет пятилетки к 70-й годовщине Великого Октября.

На снимке: в прядильно-крутильном цехе комбината на переднем плане — депутат Первомайского районного Совета народных депутатов прядильница Лили Алтуншавили; руководитель хозрасчетной бригады Вахтанг Гогберашвили и прядильница Лия Кервалишвили.

Фото Г. Цагарели. (Фотохроника ГРУЗИНФОРМА).

В ЦК КП Грузии

## Максимум внимания приему в партию и укреплению партийных рядов

Центральный Комитет Компартии Грузии рассмотрел вопрос о мерах по укреплению работы по приему в партию и укреплению партийных рядов в свете требований постановления ЦК КПСС по Ташкентской областной партийной организации.

В принятом постановлении отмечается, что партийные организации республики, руководствуясь требованиями XXVII съезда КПСС, проводят определенную работу по улучшению приема в партию и укреплению партийных рядов. Большинство партийных организаций не форсирует прием в партию, отбирает честных, преданных делу партии людей, проявляя высокую требовательность к образу жизни и поведению коммунистов.

Вместе с тем, как показывают анализ статистических материалов и проводимые на местах проверки, не везде партийные организации занимают принципиальные позиции в вопросах приема в партию, допускают механическое формирование партийных рядов, приводящее к ухудшению качества. Оборное пополнение в партию зачастую носит кампанейский характер, ведется без учета реальных потребностей в партийных силах. Не изжит полностью негодная практика разрядков и лимитов различных категориям трудящихся, нередко игнорируется принцип индивидуального отбора на основе тщательного и всестороннего изучения качества желающих вступить в партию, что способствовало проникновению в ее ряды недостаточного выдержанных, неустойчивых, а то и чужеродных элементов, людей, подверженных частностям ственным устремлениям, карьеризму, ведущим неправильный образ жизни.

Искусственные препоны порою ставятся при приеме представителей интеллигенции. Партийные комитеты не

выполняют указания о назначении на руководящие должности беспартийных, продолжают принимать в КПСС служащих с целью их последующего выдвижения, чем потакая карьеристским устремлениям.

Горкомы, райкомы партии не повышают настойчиво роль и ответственность первичных партийных организаций на всех этапах приема в партию, слабо расширяют гласность в этом деле, не всегда привлекают к обсуждению кандидатуры вступающих широкий круг коммунистов и беспартийных, строго не выискивая с членом КПСС за недобросовестное отношение к делу рекомендации. При приеме в кандидаты отказывают лишь единицы, хотя впоследствии многие не выдерживают испытания на партийность. За последние полтора года исключены и выбыли из партии 297 кандидатов, из них наибольшее число приходится на Русско-Таврическую, Гургускую, Гурджинскую, Ленинскую, Орджоникидзевскую Г. Тбилиси, Телавскую, Гудаутскую, Сигнахскую, Цалкскую и некоторые другие районные партийные организации. Велико число кандидатов и молодых коммунистов, исключенных из партии за совершение уголовных преступлений, пьянство и другие аморальные поступки.

Серьезные недостатки в работе по приему в партию и укреплению партийных рядов обусловлены прежде всего тем, что первые секретари горкомов и райкомов партии мало занимаются этими вопросами, не проявляют должной компетентности и заинтересованности в их правиль-

ном решении, не требуют от соответствующих подразделений партийных комитетов образцов постановки дела по формированию рядов партии.

ЦК КП Грузии обратил внимание горкомов, райкомов партии во всей работе по приему в партию и укреплению партийных рядов неуклонно руководствоваться установками постановления ЦК КПСС по Ташкентской областной партийной организации, обращая первоочередное внимание на необходимость решительно пресекать имеющиеся в некоторых партийных организациях факты механического регулирования отбора, форсирования приема, ведущего к искусственному увеличению партийной прослойки, вести всю работу по обеспечению приемки в партию и укреплению партийных рядов в составе партии за рабочими, по-прежнему ее лучшим колхозниками и представителями интеллигенции.

Необходимо неукоснительно соблюдать и индивидуальный подход на всех стадиях отбора в партию, глубоко и всесторонне изучать политические, деловые и моральные качества изыскиваемых желающих вступить в КПСС. Важнейшим критерием следует считать отношение к перестройке, гласности, критике и самокритике, процессу углубления демократии, практическое участие в их осуществлении.

В корне следует пресекать попытки увязать прием в партию с назначением на руководящие должности, смелее выдвигать к руководству беспартийных работников.

Кандидатский стаж должен быть активнее использован для всесторонней подготовки и проверки вступающих в партию, в каждой парторганизации для молодых коммунистов следует определять конкретные поручения, регулярно заслушивать отчеты об их выполнении, прохождении кан-

дидатского стажа, настойчиво добиваться, чтобы авангардная роль коммунистов выражалась в конкретных поступках, практических делах.

Обкомом, горкомом и райкомом партии поручено глубоко проанализировать состояние работы по приему в партию и укреплению партийных рядов, обсудить до конца 1987 года вопросы, связанные с выполнением установок XXVII съезда КПСС по отбору в партию, на пленумах партийных комитетов и собраниях первичных парторганизаций, разработать и осуществить практические меры по реализации установок, содержащихся в постановлении ЦК КПСС по Ташкентской областной партийной организации.

Первые секретари Амбролаурского, Ахалкалакского, Мхалкского, Первомайского Г. Тбилиси, Знаурского, Горьковского райкомов партии (т. Члаидзе Д. Л., Степанян С. Б., Нозадае Г. П., Лекишвили Н. М., Гагиев Г. И., Абрамишвили В. П.) за серьезные недостатки в выполнении органов по вопросам приема в партию, укреплению партийной дисциплины строго предупреджены. Они обязаны навести должный порядок в этом деле, значительно повысить принципиальность и спрос в решении всех вопросов, связанных с членством в КПСС.

Внимание первых секретарей всех партийных комитетов республики обращено на то, что они несут персональную ответственность за состояние дел с приемом в партию и укреплению партийных рядов.

(ГРУЗИНФОРМ).

## Острый сигнал НА БУМАГЕ ГУСТО, А НА ДЕЛЕ — ПУСТО

Опытные титестеры единодушно констатировали: черный байховый чай, выработанный из нового селекционного клона грузинского чая «Колхида», отвечает мировым стандартам по всем параметрам. На Баргебской чайной фабрике Гальского района выпустили первую партию продукции из сырья нового урожая.

«Колхида», — сказал директор Сухумского филиала Всесоюзного научно-производственного объединения чая и субтропических культур Валерия Гасалия, — по качественным показателям готовой продукции намного превосходит другие отечественные сорта. Такое мнение как советский, так и зарубежных дегустаторов. Поэтому понятно, что все широкое промышленное развитие позволит существенно улучшить качество чая, основным поставщиком которого в стране является Грузия. Но, к сожалению, это важное дело продвигается вперед медленно, чем этого требуют интересы дальнейшего развития отечественного чаеводства.

Главным препятствием на пути «Колхиды» к чайным плантациям было отсутствие индустриального способа вегетативного размножения. Теперь, кажется, и тут дело сдвинулось с мертвой точки: построены специальные камеры с туманообразующей установкой, обеспечивающей укоренение 75 процентов черенков. Заложены новые плантации. В этой пятилетке предлагается произвести пересадку амортизированных на площади более тысячи гектаров. Но в целом ряде хозяйств новый клон встречается не очень-то гостеприимно. Например, в Чубурхинском совхозе Гальского района, спеша отчитаться перед вышестоящими органами, при закладке плантации пропустили такую важную операцию, как предверительное окультуривание площади. Из-за этой оплошности десять гектаров насаждений пришлось списать, так и не дожидаясь от них первого урожая. Не лучшим образом обстоят дела и в Гудаутском районе. Вот и получается, что в отчетах о закладке «Колхиды» густо, а на плантациях — пусто.

(ГРУЗИНФОРМ).

## ПО РОДНОЙ СТРАНЕ

● БАКУ. Целый город разместили в Бакинском парке культуры и отдыха имени Дзербинского, где сегодня открылась выставка «Революционный Баку в названиях улиц и площадей», посвященная 70-летию Великого Октября.

● БРЕСТ. Автоматизировать работу насосных станций на нефтепроводах помогает разработка ученых Брестского инженерно-строительного института. За пятилетку экономический эффект от внедрения новшества составит 2,5 миллиона рублей.

● КУРСК. Отделения соци-

альной помощи открыты в домах-интернатах ветеранов труда в Курске и Железнодорожском. Их задача — внедрение в повседневную практику новой формы обслуживания престарелых к дому.

● НОВОМОСКОВСК (Тульская область). Первые комплекты домиков из гипса предложил сегодня садоводам-любителям Новомосковский гипсовый комбинат. Предлагаются блоки, из которых можно сложить не только домики, но и веранды, сарай, душевые, гаражи.

(ТАСС, 22 августа).

## САНИ ГОТОВИТЬ ЛЕТОМ

Народное хозяйство республики интенсивно готовится к зиме. Встретить зиму во всеоружии обязаны все объекты жилищно-коммунального, промышленного и сельскохозяйственного назначения, социальной сферы.

От того, насколько эффективно, качественно окажутся подготовительные работы, зависит условия труда и быта жителей республики, выполнение производственных заданий нынешнего года, успешный старт третьего года пятилетки.

Особую ответственность за решение этих задач несут энергетики, говорилось на состоявшемся в ЦК КП Грузии совещании оперативной группы по решению вопроса управления процессами производства и потребления топливно-

энергетических ресурсов. Сейчас на гидроэлектростанциях республики завершается сезонные водохранилища. Так, на Ингуриской ГЭС до максимального уровня осталось лишь полтора метра. На тепловых же электростанциях заканчиваются последние ремонтные работы, пополняются запасы топлива. Созданы солидные запасы мазута, сжиженного газа. В Госкомнфте-

продукта, например, они уже на 10 тысяч тонн превышают прошлогодние.

Однако к подготовке к зиме не везде отнеслись со всей ответственностью. В Батуми и Сухуми, в частности, отстали в сооружении котельных. Немало недостатков в этом важном государственном деле выявлено в Сагарейском районе. Недостаточно широко развернулись соответ-

ствующие работы и в Тбилиси. На совещании подчеркивалось, что организации, контролирующей рациональный расход энергетических, тепловых и топливных ресурсов, должны шире развернуть в трудовых коллективах организаторскую и воспитательную работу по их экономии, установить постоянный надзор за наиболее энергоемкими предприятиями. (ГРУЗИНФОРМ).

ПАРТИЙНАЯ ЖИЗНЬ: ОТЧЕТЫ И ВЫБОРЫ

В РЕЗОЛЮЦИЮ НЕ ВОШЛО

Еду в детскую многоотраслевую больницу. А, вернее, на строительный ее в Дигонском массиве столиц. Таксист переспросил: «Это то самое, что никак закончить не могут? Да, то самое...»



Многие чаводы колхоза села Чаряли Хелванурского района уже реализовали свои полугодовые задания. В числе их — Лейла Пукарадзе, которую вы видите на этом снимке.

Свежие номера журналов

«Партийное слово» № 15

Журнал открывается публикацией выдержек из выступления М. С. Горбачева на встрече в ЦК КПСС с руководителями и членами творческих союзов 16 июля 1987 года.

СЕРВИС: ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ, СЕМЕЙНЫЙ, КООПЕРАТИВНЫЙ

НАМ ХОТЕЛОСЬ узнать, как развивается такое принципиально новое для нашей действительности дело, как индивидуальная трудовая деятельность, общественные кооперативы, где-нибудь в районе, отстоящем от главных коммунальных артерий республики. Решив, что Каарельский район вполне отвечает этим требованиям, мы и направились туда.

В ОЖИДАНИИ ДЕЛА

...До 1 мая этого года, когда вступил в действие Закон об индивидуальной трудовой деятельности, в Каарельском районе по данному его финудела, насчитывалось 53 человека, занимавшихся кустарно-ремесленными промыслами. После 1 мая их осталось 48. Первые же результаты в новых условиях прирабатывать индивидуальным трудом невыгодно.

Сельская семья предложила открыть хачапури в собственном доме, но там нет для этого условий. Три группы потенциальных кооператоров решили основать цехи по производству лимонада — и снова запрет санитарной службы. Кооператив по производству полиэтиленовых пакетов? Но дефицита в подобной продукции нет, хотя сама полиэтиленовая пленка дефицитна. Так как же и для чего будет работать такой кооператив? Кооперативный цех в райцентре по выпечке грузинского хлеба? Тоже не нужен. На этот счет есть указание Цемашвили: разрешать кооперативы по выпечке хлеба только в труднодоступных для транспорта сельских населенных пунктах.

СБОРНИК ДОКУМЕНТОВ | СТРАТЕГИЯ УСКОРЕНИЯ

Вышел в свет сборник документов «О корневой перестройке управления экономикой». В нем включены: Закон СССР «О государственном предприятии (объединении)», постановление Верховного Совета СССР «О порядке введения в действие Закона СССР «О государственном предприятии (объединении)», а также одобренные Юнским (1987 г.) пленумом ЦК КПСС постановления Центрального Комитета партии, Совета Министров СССР и ВЦСПС, касающиеся осуществления радикальных реформ управления экономикой и перестройки деятельности центральных и республиканских и местных органов.

НТИ: ПУТИ ИНТЕНСИФИКАЦИИ

Одна из тревожащих тенденций, с которой было сказано на Юнском [1987 г.] пленуме ЦК КПСС, — это то, что мы начали отставать в научно-техническом развитии. Сейчас, в период перестройки, когда наша страна переходит на путь интенсивного развития, необходимо все средства, которые выделяются на научные исследования, использовать оптимально, лишь после тщательного, всестороннего анализа разрабатывать научный поиск по наиболее прогрессивным и экономичным научным направлениям.



На снимке: директор совхоза Пантелеймон Надирадзе с бригадиром Мурманом Надирадзе обсуждают ход уборки капусты. Фото Валерия Атабекова.

В Гомском молочно-овощеводческом совхозе Самтредского района — в самом разгаре сбор овощей. В ходе его широко развернулось социалистическое соревнование, в котором лидирует лауреат Государственной премии Грузинской ССР Мурман Надирадзе. Возглавляемая им бригада обязалась к концу года собрать тысячу тонн овощей.

Леван ДЖАПАРИДЗЕ, директор Института неорганической химии и электротехники АН Грузинской ССР, член-корреспондент АН Грузии.

### ВОЗВРАЩЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ

21 августа в Москву возвратилась делегация КПСС во главе с кандидатом в члены ЦК КПСС, вторым секретарем ЦК Компартии Грузии Б. В. Никольским.

(ТАСС).

### ПАРЛАМЕНТАРИИ КНР В ГРУЗИИ

21 августа в Тбилиси прибыла делегация комиссии по делам национальностей Всекитайского собрания народных представителей во главе с членом Постоянного комитета ВСНП, заместителем председателя комиссии Юй Вэнем. Китайские парламентарии находятся в нашей стране по приглашению комиссии палат Верховного Совета СССР.

В этот же день делегация нанесла визит в Верховный Совет Грузинской ССР. Гостей приветствовал Председатель Президиума Верховного Совета республики П. Гишавили. Он рассказал китайским представителям о том, как трудящиеся Советской Грузии реализуют решения XXVII съезда КПСС, готовятся встретить 70-летие Великого Октября.

Парламентарии были ознакомлены со структурой и деятельностью высшего органа власти республики, ее автономных формирований, ролью Советов в интернациональном воспитании трудящихся.

В ходе беседы руководители китайской делегации подчеркнули, что перестройка, осуществляемая в Советском Союзе и направленная на достижение во многом сходных целей, нацелена и в Китае. Он высказался за широкий обмен опытом, который поможет ускорению этого процесса, развитию сотрудничества.

Во имя укрепления дружбы народов Китайской Народной Республики и СССР.

В конце прошлого года в Грузию гостила делегация финансово-экономической комиссии Всекитайского собрания народных представителей. Юй Вэнь сообщил, что они были очень довольны результатами своего визита, рассказывали по возвращении на родину об успехах экономики и культуры Грузии.

Во время беседы было выражено убеждение, что визит китайской делегации послужит дальнейшему углублению связей между Верховным Советом СССР и Всекитайским собранием народных представителей, станет новым вкладом в развитие отношений двух стран.

В беседе приняли участие секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР В. Кварццелия, депутаты Верховного Совета республики — член комиссии по иностранным делам Верховного Совета ГССР Р. Гогиладзе, Н. Мгалоблишвили и А. Санаблidge, управляющий делами Президиума Верховного Совета Грузии Г. Чипашвили, другие официальные лица.

Делегация китайских парламентариев продолжает знакомство с жизнью республики.

(ГРУЗИНФОРМ).

### ЭНТУЗИАЗМ, РОЖДЕННЫЙ ОКТЯБРЕМ

Уникальные гравезипсы заставили зазвучать заново созданные документально-художественные композиции, выходящие всеобщей фирмой «Мелодия» к 70-летию Великого Октября. Историки, литераторы, звукоинженеры дали диску точное и емкое название — «Энтузиазм, рожденный Октябрем». Материалы разных лет, даже эпох, собранные вместе, стали убедительным историческим свидетельством героизма советского человека — строителя новой жизни, труженика-творца.

(ТАСС).

### ПАМЯТЬ

Вопрос поднимать в дни, когда вся страна готовится отметить семидесятилетие новой жизни. Для одной истории страны — собственной биографии, для молодых — память уроки прошлого, который бесценен, потому что он — и точка отсчета и критерий в сегодняшних делах.

История, память помогают воспитать лучшие человеческие качества при главном условии: к событиям минувших лет надо приноситься душой, сердцем, иначе прошлое не отзовется. Забвение же — тяжелая беда, грозящая человеку потерей морального стержня. А без прочной нравственной основы жизнь не многого стоит.

Недавно в кинотеатре окружного Дома офицеров перед началом фильма показана документальная кинолента о ветеранах войны. В зале было много молодежи. Документальные кадры затрянули, и часть публики громко выражала свое нетерпение. Сотрудник кинотеатра, человек пожилой, с орденской колодкой на пижаме, попытался навести порядок, но тщетно. Закончился сеанс. Я взглянула на парней, которые сидели рядом, оживившие документальную ленту. Натолкнулась на пустоту в глазах, слух резанула полая шутка, громкий хохот. Резанула потому, что реакция на фильм — короткометражный о героях военной поры, и художественный «Плюбум, или Опасная игра» — страшный, о потере нравственных ориентиров у юного существа, должна была быть другой. Не буду спешить с категоричными выводами об этой аудитории, молчаливо работала на основе реакции на фильм. Но повод для того, чтобы задуматься, несомненно, есть. Над чем же? Наверное, прежде всего над проблемой духовной глухоты. Откуда она? Можно, конечно, критиковать утверждения в последнее время методы воспитания, но сказать, что они, пусть порой в

### Пульс планеты

### ДАР ИНДИЙСКОМУ НАРОДУ

ВИДЖАВАДА (Индия), 22 августа. (ТАСС). Памятник Владимиру Ильичу Ленину будет открыт сегодня в южноиндийском городе Виджаяваде, известном своими пролетарскими традициями. Бронзовая скульптура, переданная в дар Индией Советским Союзом, создана лауреатом Ленинской и Государственной премий, заслуженным художником РСФСР Юрием Ореховым.

Виджаявада — второй по индийской земле. В год 100-летия со дня рождения вождя трудящихся всего мира памятнику был открыт в крупнейшем городе Индии — Калькутте. В торжественной церемонии в Виджаяваде примет участие делегация советской общности во главе с заместителем Председателя Президиума Верховного Совета СССР В. С. Шевченко, прибывшая в Индию в связи с проходящим месячным индийско-советской дружбы.

### В РАЙОНЕ ПЕРСИДСКОГО ЗАЛИВА

ВАШИНГТОН, 22 августа. (ТАСС). Американские и британские ВМС сосредоточены в районе Персидского залива, получили приказ уничтожать быстроходные иранские катера, если будет замечено, что с них устанавливаются мины. Об этом сообщает агентство ЮПИ со ссылкой на источники в администрации. Этот приказ, отмечает агентство, предоставляет еще большую свободу действий командирам боевых кораблей, действующих в заливе.

Как заявил представитель Пентагона, ВМС США уведомили, доведя до шести единиц, число боевых кораблей, эскортирующих три иранских танкера, которые следуют под американским флагом через Персидский залив к Кувейту. К конвою, в частности, присоединился десантный вертолетоносец «Удаллканал». Кроме того, сообщила телекомпания Си-Би-Эс, администрация Рейгана направляет в район залива дополнительное число кораблей. По ее словам, по крайней мере, шесть минных тральщиков, построенных во времена корейской войны, переведены в состав действующих из резерва и вышли в четверг в море от западного побережья США.

Перебрасывая в залив новый отряд минных тральщиков, отмечает телекомпания Эй-Би-Си, «Пентагон ясно дает понять, что США намерены на неопределенно долгий срок сохранять свое крупное военное присутствие в заливе».

Под давлением США Великобритания согласилась послать в район залива два своих самолета морской разведки «Нимрод», которые, по оценкам экспертов Пентагона, не имеют равных в способности обнаруживать небольшие объекты на воде.

По сведениям Си-Би-Эс, «корабли, входящие в состав французской специальной группы, приближаются к Персидскому заливу». Сейчас уже около 60 кораблей западных держав находятся в районе залива или на пути к нему, констатирует телекомпания.

НЬЮ-ЙОРК, 22 августа. (ТАСС). Свои действия по нагнетанию военной напряженности в Персидском заливе Вашингтон намерен дополнить экономическим шантажом Ирана. Как сообщает газета «Нью-Йорк таймс» со ссылкой на официальных лиц, администрация Рейгана изучает вопрос о введении бойкота на иранскую нефть.

### Политическая карикатура

Соединенные Штаты за вращение правления инашею администрацию затратили на различные военные программы уже около полутора триллионов долларов. В результате государственный долг США увеличился, достигнув астрономической цифры, — более двух триллионов долларов. По мнению ведущих экономистов, страна живет не по средствам, и за это рано или поздно придется расплачиваться экономическими потрясениями.

(Из газет).

### НЕПОСИЛАННАЯ НОША



Каждый из адресов революционной борьбы — наша общая святая. К местам, связанным с памятью о первых борцах за новую жизнь, должны приходить люди всех поколений. Замереть на минуту и подумать. Не только о тех, кто рискуя свободой и жизнью, объявил бой самодержавию, но и о себе, о своей жизни, своей преданности делам партии.

И еще об одной странице нашей истории, написанной в Тбилиси 21 сентября 1921 года. В тот день на стике улиц Гривобовледа и Сарджишвили, около здания, в котором размещался сейчас Грузинский фонд культуры, установлен памятник В. И. Ленину. Фотография установлена мгновенно: торжества: трибуна, многолюдье, цветы, почетный караул военных. Минувшие с тех пор десятилетия изменили небольшую площадь, рядом появились новые застройщики, обновлен фасад старых зданий. Не сохранился сделанный из гипса оригинал памятника, но скульптура — копия восстановлена и бережно хранится в Тбилиском филиале Центрального музея В. И. Ленина. Но надо знать все, что связано с судьбой памятника, ведь именно здесь родилась традиция приходить к Ленину с трудовыми отчетами, связывать с именем вождя революции все наши праздники. Моя попытка выяснить подробности истории памятника окончилась неудачей. Я связывалась со старейшими членами грузинских художников, обращалась к научным работникам, листала литературу. Увы... Но радость была мысль подарить идею поиска юным людям, снарядить отряд следопытов. Ведь меня уверяли, что памятник Ильичу работы В. Сергеева — один из первых в стране, а значит, — на планете! Маршрут поиска открыть трудно, но уверена, что работа предстоит чрезвычайно интересная. Прошлое приблизится, станет понятнее, в памяти останется общение с людьми, которые сами — живая история.

И еще Хотелось бы надеяться, что на здании Грузинского фонда культуры появится памятник, пусть с опозданием, мемориальная доска с коротким рассказом об открытии памятника, будут названы и имена влиятельных деятелей революционного движения — участники митинга, который состоялся здесь 21 сентября 1921 года.

«Грузинские ученые, деятели науки и культуры написали в «Правде», что улет объектов, отражающих революционные, боевые и трудовые традиции партийных организаций, активизация поиска и увековечение новых памятных мест и реликвий станут замечательной школой гражданственности и интернационализма для молодежи, школой общности исторических судеб советских народов. В этих словах — благодарная суть работы по строительству моста между прошлым и будущим, поколениями, уходящими и вступающими в жизнь».

### ЯПОНИЯ — СССР: КРЕПИТЬ ВЗАИМНЫЙ ИНТЕРЕС

Японская тема, представленная этим летом широким культурным обменом, — гастролями театра Кабуки, выступлениями фольклорного ансамбля «Ямасирогами» — отразилась и в общественной жизни республики. В Тбилиси побывала делегация Генерального совета профсоюзов (СОХИО) и Федерации независимых профсоюзов Японии (Торицу Рорэн), прибывшая в нашу страну для участия в XVI советско-японской профсоюзной встрече «За мир и дружбу между народами СССР и Японии». Она открылась 24 августа в Ленинграде. В маршрут поездки, начавшейся в Москве, столица Грузии была включена по желанию гостей.

Ведущие буржуазные газеты Японии придериваются официальной курс, отражая происходящие в советском обществе процессы, — сказал в интервью корреспонденту ГРУЗИНФОРМА глава делегации, заместитель председателя СОХИО Кубо Тадаси. — Интерес к нам огромный, мы все научились по-русски произносить слова «гласность», «перестройка». Хотим больше увидеть, услышать, сравнить самим, чтобы иметь собственное мнение, а у жителей Грузии, пусть с опозданием, мемориальная доска с коротким рассказом об открытии памятника, будут названы и имена влиятельных деятелей революционного движения — участники митинга, который состоялся здесь 21 сентября 1921 года.

«Грузинские ученые, деятели науки и культуры написали в «Правде», что улет объектов, отражающих революционные, боевые и трудовые традиции партийных организаций, активизация поиска и увековечение новых памятных мест и реликвий станут замечательной школой гражданственности и интернационализма для молодежи, школой общности исторических судеб советских народов. В этих словах — благодарная суть работы по строительству моста между прошлым и будущим, поколениями, уходящими и вступающими в жизнь».

Япония и СССР сходятся в желании спокойно трудиться и счастливо жить, и они заслуживают наших совместных усилий, направленных на достижение мира на планете. Ведь рабочая солидарность способна противостоять самому мощному военному оружию.

Делегация была принята в Совпроф Грузии. Его председатель В. М. Сирадзе рассказал гостям об истории и культуре республики, о роли профсоюзов во внедрении новых управленческих структур, изменении хозяйственного механизма в сфере народного хозяйства, о деятельности по повышению благосостояния трудящихся. Она ответила на многочисленные вопросы гостей. В частности, большое внимание было уделено женской теме. Интерес гостей вызвал тот факт, что женщины играют заметную роль в руководстве профсоюзов республики, являются министрами; что система социальных льгот, предоставляемых матерям, работающим женщинам, позволяет им активно участвовать в общественной жизни. По признанию представительницы ассоциации домохозяйств Сакамаи Фуми, опыт решения этих проблем не лишен актуальности для Японии, где сегодня женщины составляют треть работающих. Одна из современных задач японских профсоюзов — повышение социального влияния женщин, рост их активности в антивоенном движении.

Гости из Японии познакомилась с достопримечательностями Тбилиси, побывали у Мухета. 22 августа они вылетели в Ленинград.

(ГРУЗИНФОРМ).

### ПРИСВОЕНИЕ ПОЧЕТНЫХ ЗВАНИЙ

Указом Президиума Верховного Совета Грузинской ССР: за долготворную плодотворную работу по укреплению социалистической законности члену Верховного суда Грузинской ССР Хониянцовой Аделине Ивановне присвоено почетное звание «Заслуженный юрист Грузинской ССР»; за долготворную плодотворную инженерную деятельность, подготовку на-

### ОБЗОР ПЕЧАТИ

### ЗЕЛЕНАЯ СТРАДА С КВОЗЬ РОЗОВЫЕ ОЧКИ

Почти четыре месяца длится в республике кормозотовительная кампания. Успешному ее проведению придется огромное значение, ведь известно — в нынешнем году к началу зимовки должен быть заготовлен полуторогодишний запас кормов. И, казалось, кампания эта должна бы найти достойное место на страницах районных газет. Но, увы... На столе передо мной — подшивки некоторых из них — «Коммунизм ганти», «Гантида», «Аспинда», «Ганхлебули Месхети», «Коммунизм гантида» — за май-июль нынешнего года. И первый, пусть даже беглый, взгляд на публикации, посвященные зеленой страде, подтверждает: на страницах абсолютного большинства этих изданий царит вечерний день. Вчерашний день — в суждении, в бесхитростном «фотографировании» фактов, отсутствии маломальского сносного анализа, логического осмысления событий. Подробное изучение материалов лишь только укрепляет это мнение.

Но куда хуже другое. Видимо, «фотографирование» фактов журналисты этих редакций проводят при помощи «розовых линз», из-за которых за обзорываемый период в названных выше газетах не появилось буквально ни одной критической публикации. За исключением, пожалуй, коротких информационных, составленных по оперативным данным, где лишь иногда упоминаются отступающие колхозы или совхозы. Такое положение наблюдается во всех изданиях. А как обстоят дела в действительности? В Адигенском районе кормов в пересчете на кормовые единицы заготовлено всего 42 процента к плану и 72 процента к соответствующему периоду прошлого года, в Аспиндаском — соответственно 58 и 84 процента, Ванском — 20 и 86 процентов. Но «Ганхлебули Месхети» и не замечают.

Особенно отличается в этом плане аспиндазская газета. Опубликованные в ней материалы, посвященные заготовке кормов, можно пересчитать по пальцам. Может, высоко их качество? Как бы не так! 18 июля опубликована в газете под рубрикой «Корма-87» статья «Автотранспортники на сенокосах Идумали», где рассказывается о том, что уже который год подряд работники АТП района закладывают сенаж в колхозе села Идумали. Автор восхищается его сложной работой, не задумываясь: почему идуматцам нужна помощь, в чем причина того, что из года в год не могут обойтись они без посторонней помощи. Но, увы, читателю остается лишь гадать, в чем же дело, а автотранспортники... продолжают заготавливать сенаж, да еще с перевыполнением плановых заданий. А в номере от 11 июля опубликована статья «Шафы годовой заготовки кормов». А чем заняты подшефные? К сожалению, и на этот вопрос ответа мы получить не можем. Понятно, с трудовыми ресурсами в районе туго, но, может, больше пользы принес бы разговор о путях решения этой проблемы, о причинах, поставивших район в столь сложное положение. И потому еще раз приходится напоминать: время, когда необходимо было «вопреки» остановиться, поставить точку там, где читатель ждет продолжения разговора — острого, компетентного, критического — прошло, кануло в Лету. Гласность, перестройка — не простые слова, и в первую очередь касаются они нас, журналистов. А в «Аспиндазе», да и почти во всех остальных газетах, наиболее острыми, честными, не скрывающими негативного за красивыми словами, остаются материалы, опубликованные под рубрикой

«В Аспиндаском РК КП Грузии и райсовете народных депутатов». Может, потому, что и ответственности за критику такого рода поменьше... Не густо с публикациями на тему заготовки кормов и в восточной «Гантида». Но лишь четвертого июля поняли здесь, что заготовка кормов не отличается высокими темпами. В опубликованном обзорнике «Корма-87 — больше заботы» наконец-то появляются критические замечания, но не более того.

Еще об одном хотелось бы сказать. Почти во всех названных выше газетах разговор о заготовке кормов ведется с использованием военной терминологии — фронт, битва, борьба, атака. Но, простите за повтор: прошло и время лозунгов, и время атак на экономику. К сожалению, у многих редакций газет об этом забывают. И вновь идут в дело заголовки-лозунги, призывы выиграть битву.

Подробнее об адигенской газете «Ганхлебули Месхети». Кормоборничная кампания — довольно частый гость на ее страницах. Объявлен в районе и месячник по заготовке кормов. Но ни один материал нельзя назвать настоящей журналистской работой. Такие публикации, как «Бригадир и члены его бригады», «Все резервы — на службу кормопроизводству», «Кормозаготовке — комсомольскую заботу», «Готовимся к сенокосу», да и масса других ничего — в прямом смысле этого слова — не дают читателю, а просто отнимают время. Ни одной корреспонденции, посвященной проблемам кормозотовителей, которых у них достаточно, ни одного рассказа о положительном опыте, в конце концов, в газете обнаружить нельзя.

На фоне этих четырех изданий сравнительно лучше работают журналисты хозгосаурской «Коммунизм гантида» и цененджинской «Коммунизм гантида». Привлекает корреспонденция К. Кварццелия «Совершенствуется подряд». Здесь мало хвальбы, робко рассказывается о первых шагах внедрения коллективного подряда в кормопроизводство, причины неудач. Журналист ведет честный, откровенный разговор. Но, к сожалению, в остальных публикациях газет такого разговора нет.

Кстати, существует, не наш взгляд, в районных газетах единый шаблон, по которому и готовятся материалы о заготовке кормов: для начала — несколько лозунгов, подтвержденных высокими фразами о решении партийных съездов, Плenums ЦК КПСС; затем обязательный разговор о трудных условиях погоды. Убежденность в том, что плановое задание будет выполнено в том или ином хозяйстве, уверения в этом его руководителя, две-три цифры, такое же количество факлий переводчиков. И, конечно, ни одного слова о сложности, скажем, с техникой, с внедрением подряда, или, к примеру, с организацией питания кормозотовителей. Проблему качества кормов районные газеты предпочитают и не затрагивать, хотя ветеринарные и агрохимические лаборатории всегда к их услугам.

Но, может, пора избавиться от шаблона, пора найти свое лицо? Вопрос не праздный. Ведь розовые очки никогда к успеху привести не могли. Убедиться в этом у нас времени хватало. Перестраиваться необходимо — это веление времени, это сегодняшний день. Перестройка не измеряется количеством материалов. Главное — перемены в сути, в основе, в отношении к делу. Их же в обзорываемых газетах увидеть не удалось.

Михаил МЕСХИШВИЛИ.

### Награждения

Президиум Верховного Совета Грузинской ССР:

за плодотворную работу в партийных, советских органах и в связи с пятидесятилетием со дня рождения награжден инструктором экономического отдела ЦК КП Грузии т. Бараташвили Владимиром Шалвовичем Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

за долготворную плодотворную работу в Госплане Грузинской ССР и в связи с шестидесятилетием со дня рождения награжден начальником отдела Госплана Грузинской ССР т. Юбахидзе Амираном Федоровичем Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

за долготворную плодотворную работу в хозяйственных органах и в связи с шестидесятилетием со дня рождения награжден начальником республиканского производственного объединения «Грузводоканализация» Госагропрома Грузинской ССР т. Каджая Джимшаром Васильевичем Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

за долготворную плодотворную работу в партийных и советских органах республики и в связи с пятидесятилетием со дня рождения первый секретарь Гегечкорского района Компартии Грузии т. Накебия Реваз Несторович награжден Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

### ПРИСВОЕНИЕ ПОЧЕТНЫХ ЗВАНИЙ

Указом Президиума Верховного Совета Грузинской ССР: за долготворную плодотворную работу по укреплению социалистической законности члену Верховного суда Грузинской ССР Хониянцовой Аделине Ивановне присвоено почетное звание «Заслуженный юрист Грузинской ССР»; за долготворную плодотворную инженерную деятельность, подготовку на-

учных кадров и высококвалифицированных специалистов присвоено звание «Заслуженный инженер» Грузинской ССР т. Кочухашвили Арчилу Григорьевичу почетное звание «Заслуженный деятель науки Грузинской ССР».

Указом Президиума Верховного Совета Грузинской ССР: за долготворную плодотворную работу по укреплению социалистической законности члену Верховного суда Грузинской ССР Хониянцовой Аделине Ивановне присвоено почетное звание «Заслуженный юрист Грузинской ССР»; за долготворную плодотворную инженерную деятельность, подготовку на-

учных кадров и высококвалифицированных специалистов присвоено звание «Заслуженный инженер» Грузинской ССР т. Кочухашвили Арчилу Григорьевичу почетное звание «Заслуженный деятель науки Грузинской ССР».

Указом Президиума Верховного Совета Грузинской ССР: за долготворную плодотворную работу по укреплению социалистической законности члену Верховного суда Грузинской ССР Хониянцовой Аделине Ивановне присвоено почетное звание «Заслуженный юрист Грузинской ССР»; за долготворную плодотворную инженерную деятельность, подготовку на-

учных кадров и высококвалифицированных специалистов присвоено звание «Заслуженный инженер» Грузинской ССР т. Кочухашвили Арчилу Григорьевичу почетное звание «Заслуженный деятель науки Грузинской ССР».



В высших учебных заведениях нашей республики заканчиваются вступительные конкурсные экзамены. В ходе их тысячи юношей и девушек показывают прочные и глубокие знания, свидетельствующие о том, что они отлично подготовились к испытаниям.

На снимке: группа абитуриентов ТГУ после очередного экзамена. Фото Б. Вадачкория. (Фотохроника ГРУЗИНФОРМА).

### КОНТАКТЫ, СОТРУДНИЧЕСТВО ПО ЗАКАЗУ ФИРМ ИНДИИ

Индийская посредническая фирма «Моинка Энтерпрайз» обратилась к советским специалистам с просьбой оказать помощь в реконструкции рудославных электротепловых станций, не отвечающих современным требованиям в производстве марганцевых ферросплавов.

По решению Всесоюзного внешнеэкономического объединения «Лидензэторг» в Москве возлагается эта работа в Индию сотрудникам Института металлургии Академии наук Грузии, связанным с коллегами этой страны узлами делового сотрудничества.

Тбилисцам предстоит осуществить ряд своих разработок в совершенствовании технологии старых электроплавильных печей, находящихся в эксплуатации на целом ряде металлургических комбинатов индийской фирмы.

Заведующий лабораторией электротехники Института металлургии имени 50-летия СССР АН Грузии кандидат технических наук Гиви Дзубадзе несколько лет назад возглавил группу советских специалистов Московского трансформаторного, Новосибирского электротехни-

### ВЫСТАВКИ ПРОЕКТЫ БУДУЩЕГО

«Архитектура и строительство Грузинской ССР» — так называется выставка, посвященная 70-летию Великого Октября, которая проходит в одном из павильонов ВДНХ республики.

Экспозиция открывает серия фотоснимков с изображением исторических архитектурных памятников Мцхета, Сванети, Душети... Среди них — возведенная в XVI-XVII веках Анаанурская крепость, величественные сванские башни, стены и купола неприступной Ацкурской цитадели, ныне реставрируемая крепость Давид Гареджи.

Далее экспозиция выставки продолжает фоторазглядку современного массового строительства в Батуми, Сухуми, Цхинвали и других городах республики. Отдельный раздел посвящен застройке различных районов столицы Грузии.

Здесь представлены генеральные планы нынешнего и перспективного строительства в Вarketили, Диди-Дигоми, Вацхисджвари, Багеби и плато Нуцубидзе.

### На книжную полку ПРЕДЛАГАЕТ «РАДУГА»

Новые издания произведений грузинской литературы предлагает читателям московское издательство «Радуга», специализирующееся на выпуске художественной литературы на иностранных языках.

На днях вышел из печати роман Огара Чхидзе «И всякий, кто встретится со мной...» Это издание, подготовленное совместно с французской фирмой «Мессидор», познано читателем Франции на их родном языке с многоплановым, философичным произведением, которое стало заметным явлением не только в грузинской, но и во всей советской многонациональной литературе последних лет.

70-летию Великого Октября посвящен сборник на английском языке «Характер — советский». В книгу включены одиннадцать рассказов. В их числе — «Не буди!» Нодара Думбадзе.

«Радуга» приступила к выпуску пятитомника «Сказки народов СССР». В конце нынешнего года увидит свет третий том — «Сказки народов Закавказья». В него вошли близкие друг другу по духу фольклорные жемчужины грузинского, армянского и азербайджанского народов. Волшебные и бытовые, героико-эпические и сказки-притчи, люди вложили свои мечты о победе справедливости, торжестве добра и чести, прекрасной проиллюстрированы цветными рисунками художников Т. Саркисидзе, Ф. Голаная и Т. Нариманбекова. Книга издается в двух вариантах — на итальянском и французском языках.

Сборник грузинских народных сказок «Брат Золушки» выйдет на французском языке в будущем году. В книгу собраны двадцать семь сюжетов, происхождение которых восходит к седой древности. Многие из них носили в давние времена характер мифов или преданий, отголоски которых можно найти в таких сказках, как «Женщина, обращенная в камень», «Названный брат змеи», или в тех, где действуют дзыи, фантастические существа, олицетворяющие зло: «Иван-Заря», «Аджанджале», «Золуду», «Батона» и другие. Сборник открывает литературная сказка составителя Гастона Буачидзе «Брат Золушки», переосмысливающая символический миф о знаменитой героине Шарля Перро. Оформление издания и иллюстрации — художницы Русудан Петвишвили.

С сельскими жителями, героями романа Нодара Думбадзе «Я вижу солнце», познакомятся читатели, говорящие на арабском и на пушту языках. Стихотворения Н. Думбадзе включены в сборник произведений советских поэтов для детей «Я расту на арабском и на испанском языках. Надо сказать, что творчество замечательного грузинского писателя столь популярно за рубежом, что для англоязычных читателей выпускается книга Александра Руденко-Десняка «Нодар Думбадзе». В ее основе — интервью с писателем, его размышления о жизни и литературе, дан анализ произведений автора.

Абхазская литература будет представлена романом Ивана Тарбы «Глаза моей матери» на испанском языке. И, наконец, для туристов и путешественников в переводах на английский, немецкий и шведский языки выйдет из печати путеводитель по столице Советской Грузии «Тбилиси», подготовленный в свое время Г. Хуцишвили.

Татьяна АНДРЕЕВА. г. Москва

Редактор Н. Черкезишвили.

### Хроника культурной жизни ВСЕ КРАСКИ ИСКУССТВА

Декада театрального искусства, посвященная 70-летию Великого Октября, завершена в районах нашей республики.

Инициатором этого праздника подлинно народного искусства стал республиканский научно-методический центр народного творчества и культурно-просветительской работы при Министерстве культуры Грузинской ССР.

К этому празднику готовились многие творческие коллективы и отдельные исполнители, тщательно подбирали свой репертуар, а во время многократных репетиций совершенствовали исполнительские мастерства. И праздники оправдали надежды специалистов: они вызвали настоящие таланты артистов. И не только. Благодаря декаде стало возможным оценить уровень исполнительского мастерства отдельных театральных коллективов, драматических кружков, агитхудожественных бригад, которые на сцене являются пропагандистами сценического искусства.

Недалеко от районного центра Цаленджика на высоте 460 метров над уровнем моря расположен бальнеологический курорт Скури. Здешняя минеральная вода, лечебные ванны, чистый воздух являются действенным средством лечения заболеваний желудочно-кишечного тракта, нервной системы и других недугов.

Курортный сезон в Скури начинается в начале июня и продолжается до конца октября. За это время здесь отдыхают и поправляют здоровье около 2.600 человек со всех концов Советского Союза.

На снимке: Один из уголков курорта. Фото З. Самсония, Г. Шарашиндзе. (Фотохроника ГРУЗИНФОРМА).

Факт крупным планом

### НОВОЕ ПРИЗНАНИЕ «НАРТАА»

Статус народного получил этнографический ансамбль абхазских долгожителей «Нартаа». Это высокое звание самоотному художественному коллективу почетных старцев присвоило в духе Министерства культуры Грузинской ССР.

Почти за сорок лет своего существования «Нартаа» приобрел большую популярность не только в нашей стране, но и за рубежом.

У истоков этого любимого в народе коллектива, рассказывает руководитель ансамбля, заслуженный деятель искусств Грузинской ССР и Абхазской АССР, композитор Константин Ченгелия, — стоял известный фольклорист, замечательный знаток музыкального и хореографического народного творчества, заслуженный деятель искусств Грузинской

ССР и Абхазской АССР Иван Корта. Участники ансамбля — ветераны революции, партии, войны и труда — представляли абхазское народное искусство на торжествах, посвященных 50-летию Великого Октября в Москве, неоднократно выступали в Тбилиси, по Центральному и Грузинскому телевидению. Особенно знаменательна победа на Международном фольклорном фестивале в Венгрии в 1974 году, где ансамбль долгожителей был арчен главным приз — «Золотой павлин».

В рамках второго Всесоюзного фестиваля народного искусства и творческой молодежи много интересных выступлений: осенью ансамбль выедет с творческим отчетом в Аджару. (ГРУЗИНФОРМ).

Телевидение на 23 августа

МОСКВА ПО ПЕРВОЙ ПРОГРАММЕ. 8.00 — «90 минут». Утренняя информационно-музыкальная программа. 9.30 — Ритмическая гимнастика. 10.15 — «Спорт та от олимпиада». 11.00 — «Судья». 11.30 — Будильник. 12.00 — «Утренняя почта». 12.30 — Кабул путешественников. 13.30 — Сельский час. 14.30 — Музыкальная вноска. 15.00 — Здоровье. 15.45 — Фильм-детки. «Фрак для шлопа». 17.00 — К национальному празднику Румыния — Дни освобождения. Промышленность. 18.00 — Музыкальная панорама. 19.45 — Музыкальная

# воскресная панорама

НОВОСТИ \* СОБЫТИЯ \* ФАКТЫ

## ДАЛЕКОЕ — БЛИЗКОЕ

### УОРДРОПЫ И ГРУЗИЯ

...Илья Чавчавадзе ведет оживленную беседу с братом и сестрой Оливер и Марджори Уордроп. Он облокотился о выступившую в гости, садясь напротив в креслах...

Один из ярких эпизодов жизни Илии Чавчавадзе запечатлен на своем полотне заслуженный художник Грузинской ССР Залиман Гоголашвили.

Почти век прошел со времени встреч И. Чавчавадзе с Уордропами, но интерес к ним все более возрастает. И. Чавчавадзе поддерживал тесные творческие контакты со многими зарубежными мастерами художественного слова, переводчиками, ставшими затем популярными мастерами грузинской культуры за рубежом. В их числе были и Уордропы. И. Чавчавадзе поддерживал контакты с первым английским картографом Соломоном Сизаром Малаки, известна дружба И. Чавчавадзе с видным славистом, профессором Оксфордского университета Уильямом Морфиллом, который не раз приезжал в Россию.

В Грузии ему довелось побывать в сопровождении заведующего кафедрой грузинского языка и литературы Петербургского университета, профессора Александра Цагарели, знаменитого гостя из Англии с Илья Чавчавадзе, Акакием Церетели, Иваном Мачабели и другими писателями и общественными деятелями того времени. Именно У. Уордроп и обаял И. Чавчавадзе своим знакомством с сестрой и братом Уордроп.

Вернувшись на родину, У. Морфилл поделился своими впечатлениями от пребывания в Грузии со студентами Оксфордского университета, где он преподавал. Морфилл с восторгом рассказывал о древней стране Золотого руна, где хорошо знают произведения великого английского драматурга Уильяма Шекспира, где его пьесы не сходят со сцены грузинского театра. Особым интересом к истории, литературе Грузии проникся Оливер Уордроп и вскоре по рекомендации своего учителя приехал в Грузию. За короткое время он благодаря И. Чавчавадзе и И. Мачабели был собран довольно обширный материал об истории, культуре, литературе, быте и обычаях грузинского народа. В 1888 году О. Уордроп издал в Лондоне книгу «Грузинское царство». Заметим, что книга до сих пор пользуется популярностью среди специалистов, изучающих историческое прошлое Грузии; этим обстоятельством и было вызвано ее вторичное издание сыном О. Уордроп — Андреем в Лондоне в 1966 году.

О. Уордроп не раз приезжал в Грузию и позже, но теперь уже со своей сестрой Марджори, а затем отцом, матерью и младшим братом. И все они поддерживали тесные связи с Ильей Чавчавадзе.

Время, проведенное в Грузии вновь, не прошло даром для Уордропов. В их переводе читателям Англии познакомились со многими памятниками грузинской литературы. Среди них — переводы грузинских народных сказок, «Мудрость вымысла» Сулхана-Сабана Орбелиани, «Отшельники» И. Чавчавадзе (издание публикует портрет грузинского писателя и вступительную статью переводчицы М. Уордроп о значении творчества И. Чавчавадзе в грузинской литературе), «Житие святой Нины» и грузинской версии «Висрамиани». В переводе Марджори Уордроп в 1912 году в Лондоне была издана поэма Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре».

...Художник наносит последние штрихи на полотно, на котором воспроизведен важный период из жизни великого грузинского писателя.

Джигла ИВАНШВИЛИ.

### ПОСЛЕСЛОВИЕ К СОБЫТИЮ До свидания, пионерское лето

Спущен флаг пионерского лета-87 в детском оздоровительном городке «Цискари», раскинувшись в живописном уголке Цхварацхиджа. В этом году здесь отдохнуло около пятнадцати тысяч ребят из разных концов республики, а также Азербайджана, Армении и Свердловска.

Сверстники объединили много добрых дел. Особенно запомнились ребята участие в операции «Товарищ», посвященной солидарности с детьми Афганистана. В ее рамках школьники провели манифестацию мира, конкурсы поэзии и комсомольские работники, родители. Вечер украсил концерт, подготовленный силами творческими коллективами. Загорные детские песни, стихи, шутки одинаково радовали и школьников, и взрослых.

Завершился праздник традиционным пионерским костром. (ГРУЗИНФОРМ).



Плотно работает народная киностудия клуба Зестафонского ферросплавного завода, которой недавно исполнилось 20 лет. Все эти годы любителями киноискусства руководит энтузиаст и знаток своего дела Рубен Гавтадзе.

В студии объединены 30 удаленных кинолюбителей рабочих и учащихся. Их творческой мыслью и умелыми руками уже создано более 60 игровых и документальных фильмов. Всеобщее признание получают такие киноленты, как «Будущий металлург», «Родина грузинской плавки», «Три поколения плавильщиков» и другие. Они удостоены дипломов первой степени на всеюнионных и республиканских смотрах самодельного творчества трудящихся.

На снимке: руководитель народной киностудии Рубен Гавтадзе, кинобизнесмен Нана Велхадзе и Рамиш Модабадзе (справа налево) готовятся к съемке одного из эпизодов нового фильма. Фото Г. Герасима. (Фотохроника ГРУЗИНФОРМА).

### СПОРТ Браво, дебютант!

Из французского города Клермон-Ферран пришла радостная весть. Дебютант сборной СССР по классической борьбе представитель нашей республики Гурам Гедехури стал обладателем золотой медали чемпиона мира.

Имя этого способного борца в этом году стало известно широкому кругу любителей спорта, когда он завоевал серебряную медаль в полутяжелом весе в чемпионате СССР. Гурам понял тогда, что он на правильном пути, однако для покорения высоких спортивных вершин ему необходимо было еще более совершенствоваться.

В этой кампании в полутяжелом весе оказался Гурам Гедехури. И дебютант оправдал надежды. На каждую схватку он выходил собранным, уверенным в себе и добивался победы. В финале его соперником стал американский боец Денис Козловски. Гедехури выиграл и у него и стал чемпионом мира.

Такое же успеха добились советские спортсмены Магудин Аллахвердиев (Баку), Яслаурдин Аблаев (Грозный). Бронзовая медаль на счету чемпиона мира в Клермон-

Ферран. А ведь нынешний турнир был особенным. Проводился он за год до старта очередных Олимпийских игр. Это обстоятельство вынуждало тренеров выпускать на ковер наиболее сильных, опытных атлетов, чтобы еще раз проверить их «в деле» перед главным турниром будущего года.

В этой кампании в полутяжелом весе оказался Гурам Гедехури. И дебютант оправдал надежды. На каждую схватку он выходил собранным, уверенным в себе и добивался победы. В финале его соперником стал американский боец Денис Козловски. Гедехури выиграл и у него и стал чемпионом мира.

Большую группу экспонатов составляют разработки специалистов Зонального научно-исследовательского института типового и экспериментального проектирования жилых и общественных зданий города Тбилиси (ТБЛЗНИИЭП).

Например, макет экспериментальной микрорайона не сложном рельефе. Цель проекта — использование под массовое жилищное строительство участков местности с высокими отметками уклонов, считавшихся до сих пор непригодными для освоения.

Согласно постановлению Тблгорисполкома, в 1986 году было решено начать строительство экспериментальной микрорайона в местечке Вацхисджвари, — рассказали в одном из авторов проекта, архитектор Г. Хуцишвили. — Недавно Союз архитекторов СССР провел конкурс под названием «Города и жилища завтра». Победителем его стала наша разработка, получившая право экспонироваться на конгрессе «Международного совета архитекторов в городе Брайтоне (Великобритания).

Другой большой работой специалистов института является строительство морского вокзала и управления порта в Сухуми. Макет этого сооружения занимает достойное место в экспозиции. Морской вокзал и управление порта объединены в одно здание. Оно расположено на территории Сухумского бухты, на бере, глубоко вдающейся в море. Трехэтажный вытянутой в длину морвокзал издалека будет напоминать белый парусник. В этом угадывается стремление автора проекта, архитектора Ю. Сартияна создать выразительный и лаконичный образ, ассоциирующийся с морской экзотикой, увлекательными путешествиями.

...Как создать в помещении летом прохладный, а зимой теплый микроклимат? Об этом позаботились инженеры-теплофизики ТблЗНИИЭП, кандидаты технических наук Д. Буачидзе, Т. Хелатова и конструктор В. Имеджавили. Ими создан оконный блок, регулирующий тепловой режим помещения. Защищенный авторским свидетельством, блок обладает теплозащитными и солнцезащитными свойствами за счет специального пленочного покрытия стекла.

Проектный институт «Грузипрокомунстрой» представил макет комплексных очистных сооружений канализации городов Тбилиси и Рустави. Прототип экспериментального высокогорного села «Гудани» предлагают специалисты института «Грузипрокомунстрой». Институт «Грузипрокомунстрой» в своем разделе демонстрирует макет горнолыжного спортивно-туристического комплекса в Гудауте.

Для успешного проведения строительных работ огромное значение имеют качественные строительные материалы. Восемь предприятий Министерства промышленности строительных материалов Грузинской ССР включены в экспозицию большой ассортимент своей продукции. Это облицовочные элементы, изделия из природного камня, кирпичи и блоки, предельно значимые для зданий и сооружений различного назначения, всевозможные гидросиликаты и многое другое.

Валерий БУДУМЯН.

В Тбилиском Дворце спорта продолжаются розыгрыши Кубка СССР и чемпионат страны в отдельных видах многоборья по художественной гимнастике. Во второй день турнира спортсменки мерились силами в упражнениях с мячом и без предмета. В этих соревнованиях не участвовали Татьяна Дручинина (ОМСК), Марина Лобач (Минск), Анна Кочина (Москва), Марина Николаева (Ташкент), которые начинают подготовку к чемпионату мира.

В их отсутствие с хорошей стороны зарекомендовали себя молодые гимнастки. После четырех видов многоборья лидирует Александра Тимощенко (Киев), набравшая 68 баллов. Немного уступает ей Лариса Медеведова (Рязань) — 67,52 балла. На третьем месте Тарасова — 67,5. У представительницы Грузии Ирымы Кипидзе — 65,9 балла. Она пока на восьмом месте.

Татьяна АНДРЕЕВА. г. Москва

### ПОГОДА

на 24 и 25 августа В ЗАПАДНОЙ ГРУЗИИ ожидается переменная облачность, местами кратковременные дожди и грозы, ветер слабый. Температура на равнинах: ночью +13...+18 градусов, днем +13...+18 градусов. В ВОСТОЧНОЙ ГРУЗИИ — переменная облачность, местами кратковременные дожди и грозы, ветер слабый. Температура на равнинах: ночью +14...+19 градусов, днем +13...+18 градусов. В ГОРНЫХ РАЙОНАХ: ночью +10...+15 градусов, днем +10...+15 градусов. В ГОРНЫХ РАЙОНАХ: ночью +10...+15 градусов, днем +10...+15 градусов. В ГОРНЫХ РАЙОНАХ: ночью +10...+15 градусов, днем +10...+15 градусов.

Адрес редакции: 380008, Тбилиси-8, пр. Руставели, 42. Телефоны: 83-18-54, 83-22-19, 83-93-01.